

## Important Notice

### Policy on Incomplete Applications

All applicants are strongly cautioned to carefully **read** and **follow** the instructions and requirements outlined in the [Guidelines for Strategic Research Initiatives](#) and the check list page of the application form.

In order to maintain the principle of fairness to all, regulations **must** be adhered to in the preparation of applications. **Any** infraction of the rules will lead to the truncation or immediate rejection (without appeal) of the application. These regulations have the advantage of being unambiguous for applicants, easily enforceable by staff and/or review panels, and absolutely fair and equitable for all applicants.

## Note Importante

### Politiques relatives aux demandes incomplètes

Nous conseillons fortement à tous les candidats de **lire** attentivement et de **respecter** les directives et les exigences décrites dans les « [Lignes directrices des initiatives stratégiques](#) » et la liste de vérification du formulaire de demande.

Afin de maintenir le principe d'équité pour tous, les règlements **doivent** être respectés lors de la préparation des demandes de bourse. **Toute** infraction aux règlements sera cause de troncation ou de refus immédiat de la demande (sans appel). Les règlements sont sans équivoque pour tous les candidats, faciles à mettre en œuvre par le personnel et/ou les comités d'étude et tout à fait équitables pour tous les candidats.

## Resuscitation and Knowledge Transfer and Exchange 2010 Checklist Réanimation et l'application et échange des connaissances 2010 feuille de vérification

COMPLETE AND FORWARD THIS SHEET WITH YOUR APPLICATION  
 VEUILLEZ REMPLIR CETTE FEUILLE ET L'INCLURE AVEC VOTRE DEMANDE

Name of Applicant \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 Nom du candidat \_\_\_\_\_

**A. CONTENTS OF COMPLETE APPLICATION  
 CONTENU D'UNE DEMANDE COMPLÈTE**

The original application and the CD contain the PDF file of the application must be organized and submitted in the following order to the Heart and Stroke Foundation of Canada (HSFC).

La demande originale et un CD contenant une version PDF doivent être assemblées et présentées selon l'ordre suivant à la Fondation des maladies du cœur du Canada (FMCC).

- |  |  |
|--|--|
| <p><input type="checkbox"/> Page 1 All four (4) items must be completed.<br/>Prière de répondre aux quatre (4) points</p> <p><input type="checkbox"/> Page 2 Summary of the proposal.<br/>Résumé du projet de recherche.</p> <p><input type="checkbox"/> Page 3 &amp; 4 Structured lay summary of the research proposal.<br/>Résumé vulgarisé structuré de la proposition de recherche.</p> <p><input type="checkbox"/> Page 5 Details of the grant proposal.<br/>Note: a maximum of three publications are to be included.<br/>Détails du projet de recherche.<br/>Remarque: un maximum de trois publications doivent être incluses.</p> <p><input type="checkbox"/> Page 6 Funding information.<br/>Renseignements sur le financement.</p> | <p><input type="checkbox"/> Page 7 Ethics forms, institution signature, and name of administrative officer.<br/>Considérations d'ordre éthique, signatures de l'établissement, et sécuritaire requises ainsi que le nom de l'administrateur.</p> <p><input type="checkbox"/> Page 8 Signatures</p> <p><input type="checkbox"/> Page 9 Budget page, double-checked for mathematical accuracy. The amount requested for each year must be shown. Vérifier de nouveau la précision arithmétique du budget. Indiquer le montant demandé pour chaque année.</p> <p><input type="checkbox"/> Page 10 &amp; 11 Knowledge Transfer/Knowledge Exchange Plan<br/>Plan d'application et d'échange des connaissances</p> <p><input type="checkbox"/> CV Complete and attach a copy of Common CV for the Principal Applicant and each Co-Applicant.<br/>Remplir et annexer le formulaire de CV commun pour le Chercheur Principal et chaque Cocandidat.</p> |
|--|--|

**B. ENCLOSURES (Ancillary information to be included in the application package)  
 PIÈCES JOINTES (Information supplémentaire à inclure dans la trousse de demande)**

- Appropriate institutional committee approval of research involving human subjects.  
Approbation fournie par le comité approprié de l'établissement pour les projets de recherche comportant des sujets humains.
- Appropriate institutional committee approval of research involving biological and chemical hazards.  
Approbation fournie par le comité approprié de l'établissement pour les projets de recherche comportant des risques biologiques et chimiques.
- Appropriate institutional committee approval of research involving animals.  
Approbation fournie par le comité approprié de l'établissement pour les projets de recherche comportant des animaux.
- Checklist, attached to the original application.  
Feuille de vérification jointe seulement à l'original de la demande.
- Stamped, self-addressed envelope, in order to acknowledge receipt of application.  
Enveloppe, affranchie et auto-adressée, pour accuser réception de la demande.
- Consent form

**C. MAILING  
 MISE À LA POSTE**

The application must be received by 4:00 p.m. on June 23, 2010 at the following address:  
 Votre demande devra être reçue le 23 juin, 2010 à 16 h 00 à l'adresse suivante :

Heart and Stroke Foundation of Canada  
 Research Department  
 Resuscitation and KTE 2010  
 222 Queen Street, Suite 1402  
 Ottawa ON K1P 5V9

Fondation des maladies du cœur du Canada  
 Service de la recherche  
 Réanimation et l'AEC 2010  
 222, rue Queen, bureau 1402  
 Ottawa ON K1P 5V9

For official use only

Name / Nom \_\_\_\_\_

**Heart and Stroke Foundation of Canada  
 Fondation des maladies du cœur du Canada**

**Resuscitation and Knowledge Transfer and Exchange 2010  
 Réanimation et l'application et échange 2010**

<b>1. Name of Principal Applicant / Nom du chercheur principal</b> (Last name, first name, initial / Nom de famille, prénom, initiale)	Salutation _____ Salutation _____ Appointment held / Poste détenu _____  Telephone / Téléphone _____ Fax / Télécopieur _____  Email / Courriel _____	<input type="checkbox"/> Male / Homme <input type="checkbox"/> Female / Femme	Ext. / Poste _____
Mailing Address / Adresse de correspondance _____  Correspondence / Correspondance <input type="checkbox"/> English / Anglais <input type="checkbox"/> French / Français			

Co-Applicants / Cocandidats _____ Mailing Address / Adresse de correspondance _____	Name (in full) / Nom (en entier) _____  <p><b>Continue on a separate sheet if necessary / Continuez sur une autre feuille au besoin</b></p>
--	---

<b>2. Title of the proposed research / Titre abrégé du projet de recherche</b>
--

<b>3. Name and address of institution and department where the research will be carried out and appointment to be held / Nom et adresse de l'institution, ainsi que le département, où le candidat compte poursuivre le projet de recherche et le poste à être détenu</b>
---

<b>4. Give five key words that identify the project. / Donnez cinq mots clés identifiant le projet.</b> Key words / Mots clés _____  Estimate what proportion of the proposed research project falls under the following <a href="#">four health research themes</a> . The total of all themes should equal 100%. Veuillez estimer quelle proportion du projet de recherche proposé se situe sous nos <a href="#">quatre thèmes de recherche en santé</a> . Le total des quatre piliers doit égalier 100 %.	
_____ % Basic Biomedical / Biomédical fondamental	_____ % Health Services/Systems / Services et système de santé
_____ % Clinical / Clinique	_____ % Population Health / Santé de la population

Name  
Nom \_\_\_\_\_

5. **A complete informative summary of the proposal on this page.** Clearly demonstrate the link between the proposed research and the objectives of the Resuscitation and KTE 2010 initiative.  
**Présentez sur cette page un résumé complet du projet de recherche.** Démontrer clairement le lien entre la recherche proposée et les objectifs de l'initiative Réanimation et l'AEC 2010.

Name  
Nom \_\_\_\_\_

6. **Structured lay summary / Résumé vulgarisé structuré de la proposition de recherche**

Using the outline provided below, provide a lay summary of the research proposal in non-scientific, everyday language at a level no greater than Grade 10. Use analogies, simplifications, and generalizations rather than scientific and technical terms. This summary will facilitate communications to our funding partner the Canadian Institutes of Health Research, the public as well as our donors about the research supported by the Foundation.

**Applications without a response to each sub-section will be considered incomplete. The Heart and Stroke Foundation reserves the right to decline incomplete applications.**

Please see the [Frequently Asked Questions](#) for information on how to use Microsoft Word® spelling and grammar check to assess grade level.

À l'aide de la structure qui suit, veuillez fournir un résumé vulgarisé du projet de recherche dans un langage non scientifique et de tous les jours, ne dépassant pas le niveau de la troisième secondaire. Utilisez des analogies, des simplifications et des généralisations plutôt que des termes scientifiques ou techniques. Ce résumé facilitera les communications avec nos partenaires de financement les Institutes de recherche en santé du Canada, le public et nos donateurs au sujet de la recherche financé par la Fondation.

**Les demandes ne comportant pas une réponse à chaque section seront considérées comme incomplètes. La Fondation des maladies du cœur se réserve le droit de rejeter les demandes incomplètes.**

Lire la section « [Foire aux questions](#) » à la fin des lignes directrices pour savoir comment utiliser le correcteur d'orthographe et de grammaire de Microsoft Word® afin d'évaluer le niveau de scolarité.

- a) Statement of the health problem or issue  
L'énoncé de la question ou du problème de santé

- b) Objective of your project  
L'objectif du projet

Name  
Nom \_\_\_\_\_

6. c) How will you undertake your work?  
L'approche utilisée pour ce travail

d) What is unique / innovative about your project?  
Les aspects uniques ou innovateurs du projet

e) A clear and concise description of how the proposed research is relevant to the objectives of the Resuscitation and KTE 2010 initiative.  
Une description claire et concise de la pertinence de la recherche proposée en lien avec les objectifs de l'initiative Réanimation et l'AEC 2010.

Name  
Nom

7. **Details of the grant proposal:** the hypothesis to be tested, knowledge to date, methods to be used, anticipated results, conclusions, possible problems, and pertinent references. Clearly demonstrate the link between the proposed research and the objectives of the Resuscitation and KTE 2010 initiative. This section must not exceed **ELEVEN** pages, **excluding** references, tables, charts, figures, and photographs. Representative publications may be attached but cannot exceed **THREE** in number. These papers must be published or in press. A letter from the journal confirming status of publication must accompany papers not yet published. **Applications must be single-spaced using either 12 point Times New Roman or 11 point Arial font. Condensed type or spacing will not be acceptable.** A margin of 2 cm around the page is required. With the exception of figures and photographs, no photo-reductions are acceptable.

**Any materials in excess of the above page limitations will not be sent to the reviewers.**

**Détails du projet de recherche :** hypothèse à vérifier, connaissances actuelles, méthodes à utiliser, résultats et conclusions anticipés, difficultés éventuelles et références pertinentes. Démontrer clairement le lien entre la recherche proposée et les objectifs de l'initiative Réanimation et l'AEC 2010. Cette section ne devra pas excéder **ONZE** pages, **excluant** les références, les tableaux, les graphiques, les figures et les photographies. Un maximum des trois articles peut être joint. Ces articles doivent avoir été publiés ou être sous presse et doivent être accompagnés d'une lettre d'un responsable de la revue afin de faire le point sur leur publication. Les demandes doivent être présentées en interligne simple avec une police de 12 points en Times New Roman ou de 11 points en Arial. **Les caractères ou l'espacement condensés ne seront pas acceptés.** **Laisser une marge de 2 cm tout autour de la page.** Pas de photoréduction, sauf pour les figures.

**Les documents autres que ceux mentionnés ci-dessus ne seront pas soumis aux examinateurs.**

Name  
Nom

8. **Scientific, methodological or budgetary overlap: current funding and pending or contemplated grant submissions**

For each grant, either currently funded, under submission, or in preparation, describe whether there is any scientific, methodological, or budgetary overlap with this application. Provide a percentage for the degree of overlap under each of the three categories.

**Chevauchement scientifique, méthodologique ou budgétaire : financement courant, en attente ou demandes de subvention envisagées**

Pour chaque subvention présentement versée ou pour chaque demande de subvention déjà soumise ou en préparation, décrire les chevauchements scientifiques, méthodologiques et budgétaires s'il y a lieu. Mentionner le pourcentage de chevauchement pour chacune de ces trois catégories.



Name  
 Nom \_\_\_\_\_

9. **Ethics and safety considerations/ Considérations d'ordre éthique et sécuritaire.**

1) **Animal Research / Recherche sur les animaux**

Enclose a statement signed by the applicant and the department head that research protocol and the care of the animals conforms to the Guiding Principles for Animal Experimentation as enunciated by the Canadian Council on Animal Care.

Inclure une déclaration signée par le candidat et le directeur de département stipulant que le traitement des animaux respecte les principes énoncés par le Conseil canadien de protection des animaux concernant l'expérimentation animale.

- Form included / Formulaire inclus       Form to be sent / Formulaire à être envoyé       Not applicable / Sans objet

2) **Human Research / Recherche sur les humains**

Enclose a statement signed by the applicant and the department head that the proposed research will be reviewed in a manner which conforms with the guidelines as outlined in the Tri-Council Policy Statement: Ethical Conduct for Research Involving Humans and/or "Human Pluripotent Stem Cell Research: Guidelines for CIHR-Funded Research", and that the proposed research will not be undertaken until it has been accepted as ethical by such a review.

Inclure une déclaration signée par le candidat et le directeur de département stipulant que la recherche projetée sera révisée de façon à répondre aux normes décrites par l'Énoncé de politique des trois conseils : Éthique de la recherche sur des êtres humains ou la « Recherche sur les cellules souches pluripotentes humaines : Lignes directrices pour la recherche financée par les IRSC », et que le projet de recherche ne sera pas entrepris tant qu'il ne sera pas considéré conforme aux normes d'éthique.

Does this research involve any:  
 Est-ce que cette recherche comporte :

- Human subjects / Sujets humains       Form included / Formulaire inclus       Form to be sent / Formulaire à être envoyé
- Human pluripotent stem cells / Cellules souches pluripotentes humaines       Form included / Formulaire inclus       Form to be sent / Formulaire à être envoyé
- Not applicable / Sans objet

3) **Biological and Chemical Hazards / Risques biologiques et chimiques**

Enclose a statement signed by the applicant and the department head that the proposed research will be reviewed in a manner which conforms with the guidelines as outlined in the Health Canada "Laboratory Biosafety Guidelines" and that the proposed research will not be undertaken until it has been accepted as meeting the requirements regarding biological and chemical hazards by such a review.

Inclure une déclaration signée par le candidat et le directeur de département stipulant que la recherche projetée sera révisée de façon à répondre aux normes énoncées dans les Lignes directrices en matière de biosécurité en laboratoire de Santé Canada et que le projet de recherche ne sera pas entrepris tant qu'il ne sera pas considéré conforme aux normes d'éthique.

- Form included / Formulaire inclus       Form to be sent / Formulaire à être envoyé       Not applicable / Sans objet

10. **Institution Signatures / Signatures de l'établissement**

Signatures below indicate that the institution agree to abide by the Ethics and Safety Considerations statements (item 11) and the policies and regulations governing the award, if granted.

Les signatures ci-dessous indiquent que l'institution accepte de respecter les Considérations d'ordre éthique et sécuritaire (article 11) ainsi que les politiques et règlements régissant la présente subvention, si elle est accordée.

Department Head / Directeur de département	Signature	Date
Dean or Executive Officer / Doyen ou administrateur	Signature	Date
Institution _____		

11. **Name, title and institution of administrative officer who will administer funds on behalf of the Foundation.  
 Nom, titre et institution de l'administrateur des fonds au nom de la Fondation.**

Name  
 Nom \_\_\_\_\_

12. **Applicant(s) Signatures / Signature du/des candidat(s)**

- a) Principal Applicant / Co-Principal Applicant / Chercheur principal / Co-chercheur principal  
 By signing below, the applicants agree to abide by the Ethics and Safety Considerations statements (item 9) and all policies and regulations governing the award, if granted, including HSFC's [Research Integrity Policy](#). The applicants' signatures also authorize the institution to provide HSFC with personal information as required in the application of these policies and regulations, and confirms that the applicants are not currently barred from applying to the Heart and Stroke Foundation or any other research funding organization (e.g. CIHR, NSERC, SSHRC, provincial funding organizations) for reasons of breach of standards of ethics or integrity (i.e. financial or scientific misconduct).

Les signatures ci-dessous indiquent que les candidats acceptent de respecter les Considérations d'ordre éthique et sécuritaire (article 9) ainsi que les politiques et règlements régissant la présente subvention, si elle est accordée, y compris la [Politique d'intégrité de la recherche](#) de la FMCC. En signant ci-dessous, les candidats autorisent également l'établissement à divulguer à la FMCC les renseignements personnels requis pour l'application de ces politiques et règlements et confirme que les candidats ne fait pas présentement l'objet d'une interdiction de déposer une demande auprès de la Fondation des maladies du cœur ou de tout autre organisme de financement de la recherche (p. ex. IRSC, CRSNG, CRSH, organismes provinciaux de financement) pour des motifs d'infraction aux normes d'éthique ou d'intégrité (p. ex. inconduite financière ou scientifique).

Principal Applicant / Chercheur principal	Signature	Date
Co-Principal Applicant (if applicable) Co-chercheur principal (au besoin)	Signature	Date

- b) Co-Applicants / Cocandidats  
 List each Co-Applicant on whose behalf the application is being made. Print additional pages if necessary. It is agreed that the policies and regulations governing the award apply to any grant made pursuant to this application and are hereby accepted by the applicant(s).  
 Énumérez chaque co-candidat au nom duquel la demande est faite. Imprimez des pages supplémentaires au besoin. Il est entendu que les politiques et règlements régissant la présente subvention s'appliquent à toute subvention ou bourse accordée par suite de cette demande. Les candidats s'engagent à les accepter par les présentes.

Not applicable / Sans objet

1

Name / Nom	Title / Titre	Project Role / Fonction	
Institution	Department / Département	Signature	Date

2

Name / Nom	Title / Titre	Project Role / Fonction	
Institution	Department / Département	Signature	Date

3

Name / Nom	Title / Titre	Project Role / Fonction	
Institution	Department / Département	Signature	Date

4

Name / Nom	Title / Titre	Project Role / Fonction	
Institution	Department / Département	Signature	Date

Name  
Nom

13. Summary of funds requested/ Sommaire des fonds requis			
a) Salaries:(salaries + benefits) Traitements : (traitement + avantages) (Attach a copy of the institutional guidelines relating to requested benefit levels) (Joindre une copie des directives d'établissement relatives aux niveaux des prestations demandées)		Year 1 Année 1	Year 2 Année 2
Position/Type (list all personnel) Poste/Type (énumérez tous les postes)			
1)	salary / traitement		
	benefits / avantages		
2)	salary / traitement		
	benefits / avantages		
3)	salary / traitement		
	benefits / avantages		
4)	salary / traitement		
	benefits / avantages		
5)	salary / traitement		
	benefits / avantages		
Note: if more than 5 positions, list on additional sheet & include in total Note : S'il y a plus de 5 postes, veuillez les énumérer sur une autre feuille et les inclure dans le total			
<b>Total : Salaries / traitements</b>			
<b>Total : Benefits / avantages</b>			
b)	Equipment Équipement		
c)	Experimental animals Animaux de laboratoire		
d)	Materials and supplies Matériaux et approvisionnement		
e)	Other (specify) Autre (spécifier)		
f)	Service contracts Contrats de service		
g)	Travel Voyage		
h)	Knowledge Transfer and Exchange Plan Plan d'application et d'échange des connaissances		
i)	Financial contribution from other sources Contributions financières d'autres provenances		
j)	<b>Total requested Montant total requis</b>		

Indicate the number of budget justification pages attached (not including this page).

Veuillez indiquer le nombre de pages que contient la justification du budget que vous joignez à votre demande (sans compter cette page).

All requested budget categories must be well justified on separate sheets numbered 9a), 9b), etc. Failure to provide appropriate justification could result in budget cuts that could adversely affect the final budget awarded for the project.

Toutes les catégories de budget demandées doivent être bien justifiées sur des feuilles séparées et numérotées 9a), 9b), etc. L'omission de fournir la justification appropriée pourrait conduire à des restrictions budgétaires pouvant nuire au montant final accordé au projet.

Name  
Nom

14. **Knowledge Transfer and Exchange Plan**  
**Plan d'application et d'échange des connaissances**

Knowledge Transfer and Exchange (KTE) is defined by the Heart and Stroke Foundation as “*the dynamic, collaborative process of creating, sharing and acting upon research and other knowledge to eliminate heart disease and stroke and reduce their impact*”. For more information, please refer to HSFC’s [KTE in Research: A Guide for Applicants and Reviewers](#).

**Instructions for Applicants:**

For each of the 4 KTE targets listed below, please:

1. describe the *specific* vehicles to be used (see examples in brackets below); and
2. indicate the *measurable* evidence that the target audience has been engaged in an ongoing dialogue on the topic (examples include representation on research teams, meetings, etc.).

La FMCC définit l'application et échange des connaissances comme « *le processus dynamique et collaborative de création, de partage et de mise en oeuvre de la recherche et des autres connaissances dans le but d'éliminer les maladies du coeur et les accidents vasculaires cérébraux et de réduire leur impact* ». Pour plus d'information, veuillez se référer à « l'AEC : [Guide à l'intention des demandeurs et évaluateurs](#) ».

**Directives à l'intention des candidats :**

Pour chacune des quatre cibles d'AEC énumérées ci-après, veuillez :

1. décrire les véhicules *spécifiques* à utiliser (voir les exemples entre parenthèses ci-après); et
  2. indiquer les données *mesurables* prouvant que le public cible a été impliqué dans un dialogue continu sur le sujet (par exemple, par la représentation au sein des équipes de recherche, des rencontres, etc.).
- a) **Health professionals / Caregivers** (e.g. case reports, clinical trials, practice guidelines, professional communications, journal publications, presentations, meta-analyses and literature syntheses). **Professionnels de la santé/personnes soignantes** (p. ex. rapports de cas, essais cliniques, lignes directrices de pratique, communications professionnelles, publications dans des revues scientifiques, présentations, méta-analyses et synthèse de littérature).

Name  
Nom \_\_\_\_\_

b) **Policy makers / Decision makers in government or health administration** (e.g. notes or policy papers, commissioned reports, case studies, literature syntheses). **Décideurs et créateurs de politiques au sein du gouvernement ou des autorités de santé** (p. ex. notes ou mémoire sur les politiques, rapport commandé, études de cas, synthèses de la littérature).

c) **Private sector organizations** (e.g. patents, commissioned studies, clinical trials, commercialized products or services). **Organisations du secteur privé** (p. ex. brevets, études commandées, essais cliniques, produits ou services commercialisés).

d) **Consumer / Public** (e.g. media products, internet products, marketing materials, patient education materials). **Consommateurs/public** (p. ex. produits médiatiques, produits pour Internet, matériel de commercialisation, matériel d'éducation des patients).

Name  
Nom

15. **Common CV / CV commun**

For the Principal Applicant, Co-Principal Applicant, and all Co-Applicants listed on page 1, please complete and attach a printed copy of the **Common CV form**. This is a web-based form, which will allow you to enter your CV information online. Please refer to [http://www.commoncv.net/index\\_e.html](http://www.commoncv.net/index_e.html) for further instructions.

Veillez remplir et joindre une copie du **formulaire de CV commun** pour le candidat et les co-candidats indiqués à la page 1. Ce formulaire est disponible sur Internet, ce qui vous permet d'entrer les renseignements de votre CV en ligne. Référez-vous au site web [http://www.commoncv.net/index\\_f.html](http://www.commoncv.net/index_f.html) pour plus de détails.